

Margaret of Austria's "Basse Danse" Manuscript / Study - Het "Basse Danse" Handschrift van Margaretha van Oostenrijk / Studie, ed. Grantley McDonald, (Antwerp-Leiden: Alamire Foundation vzw-Davidsfonds, 2022), 581 páginas, (ISBN 978-90-2234-004-2)



Margaret of Austria's "Basse Danse" Manuscript / Study - Het "Basse Danse" Handschrift van Margaretha van Oostenrijk / Studie, es la edición de *Plusieurs Basse dance*, manuscrito perteneciente a la biblioteca personal de Margarita de Austria, hija del emperador Maximiliano I, conservado en la Biblioteca Real de Bruselas con la signatura Ms.9085. El título del libro anuncia su carácter de publicación bilingüe, con una primera sección de estudios que se extienden desde las páginas 8 a 179, escrita en inglés; y una tercera sección que comprende desde la página 388 a la 588, con el mismo contenido en lengua neerlandesa.

El frágil estado de conservación del manuscrito llevó a la decisión de digitalizarlo con el fin de preservarlo y hacerlo, al mismo tiempo, accesible a los estudiosos. Esta es la labor asumida por la Alamire Foundation, International Centre for the Study of Music in the Low Countries, institución dedicada a la digitalización con fines de difusión y conservación del patrimonio musical de los Países Bajos, particularmente de fuentes musicales medievales y renacentistas reconocidas por su extraordinario valor estético, histórico y cultural (accesibles a través de la web <http://idemdatabase.org/>). *Margaret of Austria's "Basse Danse" Manuscript* forma parte de la serie *Leuven Library of Music in Facsimile*, iniciada en 2017 por la Fundación, con el objetivo de complementar la difusión web de los fondos musicales digitalizados, acercándolos a un público amplio, en forma de ediciones modernas, acompañadas de estudios históricos y musicológicos que proporcionen un contexto para la lectura e interpretación de las fuentes publicadas.

Creado a finales del siglo XV, *Plusieurs Basse dance* es conocido dentro del mundo de la danza histórica como *Manuscrito de Bruselas*, una de las más importantes fuentes históricas para documentar la práctica de la danza, no solo en la corte de los duques de Borgoña, sino en un amplio espacio geográfico que abarcó las principales cortes europeas entre mediados del siglo XV y la primera mitad del XVI. La *basse dance* fue en sus orígenes una danza de corte, reconocible por sus movimientos lentos, elegantes y medidos. Su repertorio está formado por piezas que fueron expresamente coreografiadas, cuyas secuencias de pasos explícitamente detalladas requerían aprendizaje y memorización, por su orden, estilo y duración, antes de ser danzadas públicamente. Llamada la "reina de las danzas", la *basse danse* representaba las cualidades contrarias a la rapidez, la exuberancia y la espontaneidad que podían encontrarse fuera de los espacios altamente codificados de la corte. El *Manuscrito de Bruselas* contiene cincuenta y ocho *basse dances* al estilo de Borgoña, que constituía una de las variantes

principales, con rasgos propios, de una forma de danza cortesana europea, conocida como *bassa danza* en italiano, *baxa* en castellano y *baixa* en catalán.

Plusieurs Basse dance está escrito con tintas de oro y de plata sobre una base de pergamino negro. Estas características materiales lo convierten en un objeto suntuoso cuyo interés trasciende el de la información que contiene como fuente para la danza y la música de corte de su época, y le confieren un indudable valor como objeto artístico e histórico. Es uno de los siete manuscritos de pergamino negro que se conservan en la actualidad en el mundo, creados posiblemente durante la segunda mitad del siglo XV en el ducado de Borgoña. Su existencia revela otro ámbito en el que se manifestó la preferencia de los duques de Borgoña por el color negro como indicador de riqueza y poder, como fondo sobre el cual relucían las joyas, o en este caso, las letras de oro y plata, y su patrocinio de formas artísticas que reflejaban sus preferencias estéticas.

La sección de estudios está organizada en cinco capítulos, encomendados a relevantes especialistas en el tema, quienes han tratado diferentes aspectos del manuscrito. El primer capítulo, a cargo de los musicólogos Adam Bregman y Adam Knight Gilbert, ofrece una visión actualizada de los aspectos musicales y coreológicos del manuscrito, partiendo de los estudios previos realizados desde que Ernest Closson realizara la primera edición en facsímil¹. A través de un estudio comparativo con otros textos de danza, este capítulo explica las diferencias entre la *basse dance* practicada en la corte borgoñona y en el norte de Europa, y la *bassa danza* italiana, y traza una cronología de la *basse dance/bassa danza*, desde sus orígenes cortesanos a su divulgación en ambientes de la burguesía urbana a comienzos del siglo XVI. Basándose en su experiencia como músicos especializados en la interpretación históricamente informada de la música antigua, los autores proponen asimismo un detallado análisis de los aspectos formales de la música de la *basse dance*, y los criterios para realizar una recreación actual de esta música. Los autores presentan también un glosario de términos musicales que facilita la comprensión de la terminología específica de la *basse dance*.

El segundo capítulo, a cargo de Grantley McDonald, editor de la obra, presenta un panorama cultural del período en que Margarita de Austria entró en posesión del manuscrito de *basse dances*, uno de los interrogantes que los investigadores han intentado responder durante décadas, profundizando en el uso que ésta pudo haber hecho del documento. A través de un recorrido por los usos festivos de la corte de Borgoña y la corte imperial de Maximiliano I, el autor pone de manifiesto una cultura aristocrática caracterizada por la circulación de prácticas culturales, con elementos comunes a nivel europeo.

Dagmar Eichberger dedica el tercer capítulo al estudio de la biblioteca personal de Margarita de Austria en su corte de Malinas (Mechelen). Basándose en el inventario realizado en 1523-1524, la autora muestra la localización del manuscrito de *basse dances* en la biblioteca, dentro de un gabinete que contenía

¹ E. Closson, *Le manuscrit dit des bases danses de la Bibliothèque de Bourgogne*, (Paris: Société des bibliophiles et iconophiles de Belgique, 1912).

aquellos libros a los que su dueña mostraba especial apego, y cuyo uso deseaba reservar para sí misma.

En el cuarto capítulo, Christa Hofmann y Tatiana Gersen exploran las características y forma de producción de los manuscritos en pergamino negro del siglo XV, a través del estudio de los siete ejemplares actualmente existentes en distintas bibliotecas del mundo. Después de analizar su historial de conservación y estado actual, las autoras discuten los requerimientos y procedimientos disponibles en la actualidad, y ponen de manifiesto la necesidad de investigar distintos métodos para mejorar su preservación.

El quinto y último capítulo del estudio, firmado por el editor Grantley McDonald, ofrece una aproximación a una fuente coreológica estrechamente asociada al *Manuscrito de Bruselas*, el tratado de danza *Sensuit l'art et instruction de bien dancier*, publicado en París por Michel de Toulouze entre los años 1492-1496. El tratado de Toulouze y el *Manuscrito de Bruselas* son considerados por los expertos como copias procedentes de una fuente común, actualmente desaparecida. A diferencia del manuscrito de Margarita de Austria, la obra de Toulouze fue impresa y vendida a finales del siglo XV en París, llegando también a Inglaterra, donde se conserva un único ejemplar. Su historia y el estudio de su contenido ilustran la difusión de la *basse dance* en Europa, y constituyen uno de los elementos en los que el autor del capítulo y editor de la obra se apoya para atribuir el encargo del manuscrito y su posterior entrega a Margarita de Austria a los príncipes de Ravenstain, Françoise de Luxemburgo y su esposo Philippe de Clèves.

La segunda sección de la obra abarca siete apéndices documentales, que complementan e ilustran el discurso de los diferentes capítulos. Estos apéndices incluyen ejemplos musicales, imágenes, una descripción codicológica del manuscrito, la transcripción del texto del documento, comparada con el del tratado de Michel de Toulouze, la edición de las piezas musicales contenidas en el manuscrito, la edición de obras musicales polifónicas relacionadas, y arreglos polifónicos de algunas de las danzas contenidas en la fuente, todos ellos comentados en versión bilingüe.

Como conclusión, este volumen representa una valiosa aportación al estudio de la danza y la música de corte del Renacimiento, y el impacto de la cultura de Borgoña a nivel europeo, tanto desde su perspectiva histórica, como de su recreación a través de la práctica históricamente informada. La diversidad disciplinar de los autores de los estudios, la completa bibliografía, que recoge las aportaciones más relevantes sobre el tema, el enfoque comparado en el estudio de las fuentes coreológicas y musicales, y los nuevos conocimientos aportados constituyen un excelente complemento para el estudio de la fuente original,

digitalizada por la Fundación Alamire, y un sólido punto de partida para nuevos estudios.

Diana Campóo Schelotto²
Centro Superior de Música del País Vasco – MUSIKENE
Octubre de 2024

²  <http://orcid.org/0000-0002-2881-2137>

